



JUAN YBORRA

AUDIOVISUAL TRANSLATOR EN/FR>ES

Phone: +(34) 647 19 43 70

email: jjyborragol@gmail.com

LinkedIn: es.linkedin.com/in/jjyborra/es

web: about.me/jjyborra

ABOUT ME

I am a young, professional EN/FR>ES translator specialized in AV and Scientific/Medical Translation. I also offer spotting, localization, proofreading and transcription services. I am qualified to provide high-quality services in any task I undertake. I can work with a wide range of software and computer tools and I love to adapt myself to new challenges. I feel passionate about my job and I have managed to get involved in important projects with excellent results.

WORK EXPERIENCE

AV Translation and Subtitling SDI Media

AV Translation and Subtitling. EN>ES. GTS software.
TV Shows and Movies Subtitling. (HBO, Netflix)
Subtitle QA and Proofreading

Translation and subtitling-Pequerrecho

Translation and subtitling: Films and TV Shows..

Voice-over and Dubbing Script Translation-Best Digital

Voice-Over Script Translation.
Dubbing Script Translation..

Subtitle QA-Sublime Subtitling

Subtitle QA for Netflix shows.

SOFTWARE SKILLS

Aegisub



Subtitle Workshop



GTS



VisualSubSync



Photoshop



Microsoft Office



InDesign



EDUCATION

University of Granada (2007 > 2011)

BA in Translation and Interpreting. (AV Translation, Scientific/Medical Translation and Localization).

Swansea University (2011 > 2012)

BA in Translation and Interpreting Studies. Erasmus Exchange